

AXT 22 D | AXT 23 TC | AXT 25 D | AXT 25 TC

3 600 H03 xxx

www.bosch-pt.com

F 016 L81 679 (2015.08) O / 3 UNI



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY



BOSCH

Deutsch

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Nach der Reparatur bitte das Gerät mit neuer Bedienungsanleitung zurück an den Kunden.

Lieber Kunde, dank der neuen Elektronik verhält sich Ihre Maschine unterschiedlich. Bitte Bedienungsanleitung lesen.

English

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

After carrying out the repair, please give the tool back to the customer along with a new set of operating instructions.

Dear customer, your machine has been fitted with a new electronic system and now operates in a different way to how it did previously.

Please read the operating instructions.

Français

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Après la réparation veuillez retourner l'appareil au client accompagné d'une nouvelle notice d'utilisation.

Cher client, grâce au nouveau système électronique, votre machine fonctionne différemment.

Veuillez lire la notice d'utilisation.

Español

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Tras la reparación, por favor enviar el equipo con las nuevas instrucciones de servicio de vuelta al cliente.

Estimado cliente, gracias al nuevo sistema electrónico su máquina tiene un comportamiento diferente.

Por favor, lea las instrucciones de servicio.

Português

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Após a reparação, enviar a ferramenta de volta ao cliente com novas instruções de utilização.

Estimado cliente, graças à nova eletrónica, a ferramenta tem um comportamento diferente.

Por favor leia as instruções de utilização.

Italiano

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Dopo la riparazione restituire l'utensile al cliente con nuove istruzioni d'uso.

Gentile Cliente, grazie ai nuovi componenti elettronici, il funzionamento dell'utensile è diverso rispetto a prima.

La preghiamo di leggere le istruzioni d'uso.

Nederlands

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Na de reparatie machine met nieuwe gebruiksaanwijzing terug naar de klant.

Beste klant, dankzij de nieuwe elektronica vertoont uw machine ander gedrag.

Lees de gebruiksaanwijzing.

Dansk

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Efter reparationen skal du sende produktet tilbage til kunden sammen med en ny betjeningsvejledning.

Kære kunde, takket være den nye elektronik reagerer din maskine anderledes.

Læs derfor venligst betjeningsvejledningen.

Svenska

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Efter reparationen skickas apparaten tillbaka till kunden tillsammans med en ny bruksanvisning.

Bäste kund, På grund av elektroniken fungerar nu din maskin annorlunda.

Var vänlig och läs bruksanvisningen.

Norsk

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Etter reparasjon leveres produktet med ny bruksanvisning til kunden.

Kjære kunde. Din maskins egenskaper er endret på grunn av den nye elektronikken.

Vennligst les bruksanvisningen.

Suomi

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Korjaustoimenpiteen jälkeen laite tulee toimittaa takaisin asiakkaalle uuden käyttöohjekirjan kanssa.

Hyvä asiakas, uuden elektroniikan ansiosta laite käyttäytyy eri tavalla. Lue käyttöohjeet.

Ελληνικά

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Μετά την επισκευή επιστρέψτε παρακαλώ το εργαλείο με νέες οδηγίες χειρισμού στον πελάτη.

Αγαπητέ πελάτη, χάρη στο νέο ηλεκτρονικό σύστημα συμπεριφέρεται το εργαλείο σας διαφορετικά.

Διαβάστε παρακαλώ τις οδηγίες χειρισμού.

Türkçe

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Lütfen onarım işleminden sonra aleti yeni kullanım kılavuzu ile birlikte müşteriye iade edin.

Sevgili müşterimiz, yeni elektronik sistemi nedeniyle makineniz farklı çalışır.

Lütfen kullanım kılavuzunu okuyun.

Polski

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Po dokonaniu naprawy urządzenie wraz z instrukcją eksploatacji proszę przestać klientowi.

Szanowny kliencie, dzięki nowemu układowi elektronicznemu, urządzenie może się inaczej zachowywać.

Proszę przeczytać instrukcję eksploatacji.

Česky

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Po opravě prosím vraťte zařízení zpět zákazníkovi s novým návodem k obsluze.

Milý zákazníku, díky nové elektronice se vaše zařízení chová odlišně.

Přečtěte si prosím návod k obsluze.

Slovensky

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Po opravě, prosím, zariadenie vráťte späť zákazníkovi s novým návodom na obsluhu.

Milý zákazník, vďaka novej elektronike sa vaše zariadenie chová odlišne.

Prečítajte si, prosím, návod na obsluhu.

Magyar

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

A javítás befejezése után kérjük köldje vissza a készüléket az új használati utasítással együtt a Vevőnek.

Kedves Vevő! Az új elektronika beépítése következtében az ön készüléke az eddigőtől eltérő módon viselkedik.

Kérjük olvassa el a használati utasítást.

Русский

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

После ремонта, пожалуйста, отправьте инструмент с новой инструкцией по эксплуатации клиенту.

Уважаемый клиент! По причине новой электроники Ваш инструмент может вести себя по-другому.

Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Українська

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Після ремонту, будь ласка, відправте інструмент з новою інструкцією з експлуатації клієнту.

Шановний клієнте! З причин нової електроніки Ваш інструмент може вести себе інакше.

Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації.

Қазақша

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Жөндеуден соң құрылғыны жаңа пайдалану нұсқаулығымен клиентке қайтарыңыз. Құрметті клиент, электроника жаңалығы себебінен машина басқаша жұмыс істейді.

Пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.

Română

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

După reparare, returnați scula electrică, împreună cu noul manual de utilizare, clientului.

Dragă client, datorită noului modul electronic, scula dumneavoastră electrică se comportă în mod diferit.

Citiți manualul de utilizare.

Български

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Моля, след ремонта върнете на клиента уреда с ново ръководство за експлоатация.

Уважаеми клиенти, благодарение на новото електронно управление Вашата машина има различно поведение.

Моля, прочетете ръководството за експлоатация.

Македонски

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

По поправката ве молиме да го вратите уредот на клиентот со ново упатство за користење.

Почитувани клиенти, благодарение на новата електроника вашата машина работи различно.

Ве молиме да го прочитате упатството за користење.

Srpski

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Nakon popravke, vratite uređaj kupcu i priložite novo uputstvo za upotrebu.

Poštovani korisniče, zbog nove elektronike vaša mašina će se ponašati drugačije.

Pročitajte pažljivo uputstvo za upotrebu.

Slovensko

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Po popravilu stroj vrnite stranki in priložite nova navodila za uporabo. Spoštovani, zaradi nove elektronike se vaš stroj vede drugače. Prosimo, preberite navodila za uporabo.

Hrvatski

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Molimo da nakon popravka vratite kupcu uređaj s novim uputama za uporabu. Dragi kupče, zahvaljujući novoj elektronici vaš uređaj će se ponašati drugačije. Molimo pročitajte upute za uporabu.

Eesti

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Pärast parandust tagastage seade koos uue kasutusjuhendiga kliendile. Lugupeetud klient! Uue elektroonika tõttu toimib seade teistmoodi. Palun lugege kasutusjuhendit.

Latviešu

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Pēc remonta lūdzam nosūtīt instrumentu atpakaļ klientam kopā ar jaunu lietošanas pamācību. Godātais klient, pateicoties jaunai elektroniskajai daļai, Jūsu instrumenta darbība atšķirsies. Lūdzam izlasīt lietošanas pamācību.

Lietuviškai

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Atlikus remontą, prietaisą su nauja naudojimo instrukcija prašome grąžinti klientui. Gerb. kliente, dėl naujos elektronikos jūsų prietaisas veiks kitaip. Prašome perskaityti naudojimo instrukciją.

中文

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

维修后，请将带新款使用说明书的设备返还给客户。
亲爱的客户，由于新款电子模块，您的机器性能有所不同。
请阅读使用说明书。

中文

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

完成維修後，請將裝置及新的操作說明書一併交還給客戶。
親愛的客戶，您好，您的設備由於裝上了新的電子零件，其運作方式已改變。
請詳讀操作說明書。

한국어

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

수리 후에 해당 장치를 사용 설명서와 함께 고객에게 되돌려 주십시오.
친애하는 고객님, 일렉트로닉이 새롭게 바뀌어 장비 특성이 달라졌습니다.
사용 설명서 내용을 숙지하시기 바랍니다.

ภาษาไทย

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

เมื่อซ่อมเสร็จแล้ว กรุณาส่งเครื่องพร้อมคู่มือการใช้งานฉบับใหม่กลับไปยังลูกค้า
เรียนลูกค้าทุกท่าน ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์ใหม่ เครื่องของท่านจะทำงานต่างออกไป
กรุณาอ่านคู่มือการใช้งาน

Bahasa Indonesia

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Setelah melakukan reparasi, silakan kembalikan alat dengan petunjuk penggunaan yang baru kepada pelanggan.
Pelanggan yang terhormat, berkat alat elektronik yang baru, mesin Anda kini memiliki beragam fungsi.
Baca petunjuk penggunaan.

Tiếng Việt

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

Sau khi sửa chữa vui lòng gửi lại khách hàng kèm theo hướng dẫn vận hành mới.
Kính thưa khách hàng, do đây là dụng cụ điện mới nên máy của quý vị vận hành có chút khác biệt.
Vui lòng đọc hướng dẫn vận hành.

عربي

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

بعد الإصلاح يرجى إرجاع الجهاز مع دليل استخدام جديد إلى العميل.
عزيزي العميل: تعمل معدتك الآن بشكل مختلف بفضل الوحدة الإلكترونية الجديدة.
يرجى قراءة دليل الاستخدام.

فارسی

AXT 22 D, AXT 23 TC, AXT 25 D, AXT 25 TC

لطفا دستگاه را پس از تعمیر همراه با دفترچه راهنمای جدید به مشتری برگردانید.
مشتری عزیز، دستگاه شما به دلیل سیستم الکترونیکی متفاوت عمل می کند.
لطفا دفترچه راهنما را بخوانید.